Télégrammes

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **34 (1988)**

Heft 12

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

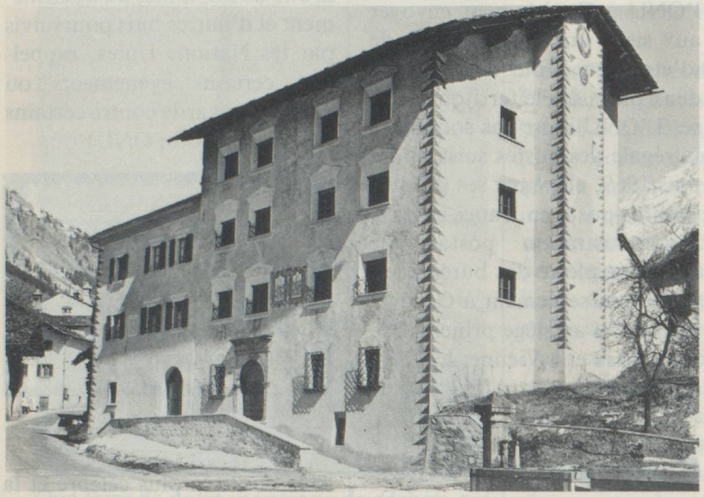
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Une histoire de l'émigration grisonne



Une exposition consacrée aux confiseurs grisons qui ont émigré vient d'être ouverte à Stampa, dans le musée du val Bregaglia.

C'est la misère qui a poussé les confiseurs grisons à s'expatrier. Au 13e siècle déjà, il y avait à Venise des émigrants venus de l'Engadine et du val Bregaglia. Parmi ceux-ci, il y avait non seulement des pâtissiers mais également des cordonniers, des verriers, des rémouleurs et des marchands d'eaux-de-vie. Plus tard, notamment aux 18e et 19e siècles, on trouvait des confiseurs grisons de Lisbonne à Vladivostok et de Catane à Helsinki.

Une exposition permanente consacrée à ce sujet existe depuis peu à la ‹Ciäsa Granda›, le musée du val Bregaglia à Stampa, qui est ouvert tous les jours de 14 heures à 17 heures pendant les mois d'été, à savoir du 1er juin au 20 octobre. Le fournil qui a été reconstruit à Stampa, dans le val Bregaglia, nous montre la vie et le travail de «Messieurs Scartassin et Cie, Confiseurs et Pâtissiers, Grand-Route de Niort à Fontenay», près de la côte atlantique française. Scartassin était tout simplement l'adaptation française du nom de famille «Scartazzini», originaire du val Bregaglia, vallée méridionale des Grisons où l'on parle l'italien.

A Stampa, on trouve quelques renseignements fournis par Dolf Kaiser, auteur d'un livre sur les confiseurs grisons, paru aux éditions de la «Neue Zürcher Zeitung». Il y est question des familles qui ont émigré, les Scartazzini, Maurizio, Prevosti, Vassali, Santi, Giovanoli, Torriani, Stampa, Salis, Giacometti, Bazzigher, Cortini, Zuan ... On y apprend aussi que des confiseurs revenus aux Grisons on fait construire les pittoresques maisons de l'Engadine ainsi que les «Palazzi» dans la vallée de Poschiavo et le val Bregaglia.

Marika de Martinis

Le centre de la Suisse

A l'occasion du 150e anniversaire de l'Office fédéral de topographie, on a calculé et marqué le centre exact de la Suisse. Il est situé sur l'Alpe Aelggi, au-dessus de Sachseln dans le canton de Nidwald. Les spécialistes entendent par centre topographique le centre de gravité des surfaces. Si l'on découpait une carte de la Suisse imprimée sur bois en suivant la frontière, cette carte – posée au centre sur la pointe d'un crayon – resterait en équilibre.

La Suisse partout

La Suisse est connue dans le monde entier pour ses paysages de collines et de montagnes. Il suffit souvent de quelques collines situées dans n'importe quelle région du monde pour qu'on l'appelle «Suisse». C'est ainsi qu'il y a la Suisse saxonne, la Suisse franconienne et la Suisse argentine. Dans le monde entier, il existe environ 80 régions que l'on appelle officiellement «Suisse». L'Office national suisse du tourisme (ONST) veut, à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération en 1991, rappeler l'existence de ces régions en érigeant une horloge universelle à proximité du Palais fédéral. Cette horloge indiquera l'heure locale pour chaque «Suisse», qui sera représentée par une petite pierre.

L'ONST cherche actuellement à découvrir s'il existe éventuellement d'autres «Suisses» encore inconnues. Connaissez-vous, dans le pays où vous habitez, des lieux ou des régions appelés «Suisse»?

Le cas échéant, veuillez le communiquer à l'adresse suivante:
ONST, Bellariastrasse 38
Case postale, CH-8027 Zurich

Télégrammes

■ Le *Musée gastronomique suisse* a été inauguré au château de Schadau à Thoune. Un bon restaurant permet à chacun de déguster certaines des spécialités exposées.

■ Lors des Championnats cyclistes mondiaux sur piste à Gand (Belgique), le Suisse *Daniel Wyder*, âgé de 26 ans, a remporté à la surprise générale le titre mondial, que le Glaronnais Urs Freuler, absent pour cause de blessure, avait gagné sept fois de suite, de 1981 à 1987.

■ L'écrivain tessinois *Giorgio Orelli* s'est vu décerner le prix Schiller d'un montant de 30000 francs.

■ Dix mois environ après l'interdiction du vacherin Mont-d'Or, contaminé par des bactéries «listeria», ce fromage très apprécié peut de nouveau être vendu. La production du vacherin sera soumise à des contrôles sévères.

SAVIEZ-VOUS QUE...

...la Fondation pour les enfants suisses de l'étranger et la Fondation Pro Juventute offrent à votre enfant la chance de passer en Suisse, en été 1989, des **VACANCES** inoubliables?

Qui? Peuvent participer tous les enfants de 7 à 15 ans de nationalité suisse ou dont la mère est Suissesse d'origine.

Combien? La participation aux frais tient compte de votre situation financière.

Quoi? Nous proposons plusieurs variantes:

- Participation à l'une des colonies de vacances organisées par nos soins (celles-ci ont lieu dans divers sites pittoresques de la Suisse) Age: dès 10 ans.
- Vacances dans une famille suisse
- Vacances dans un home d'enfants suisse
  Age: jusqu'à 10 ans

Vous obtiendrez une formule d'inscription et de plus amples renseignements auprès des représentations suisses à l'étranger ou directement auprès de «Placements de vacances pour les enfants suisses de l'étranger», Zurich. Les inscriptions doivent passer par les représentations suisses compétentes.

Délai d'inscription: fin mars 1989

Vacances pour les enfants suisses de l'étranger, case postale, CH-8022 Zurich